

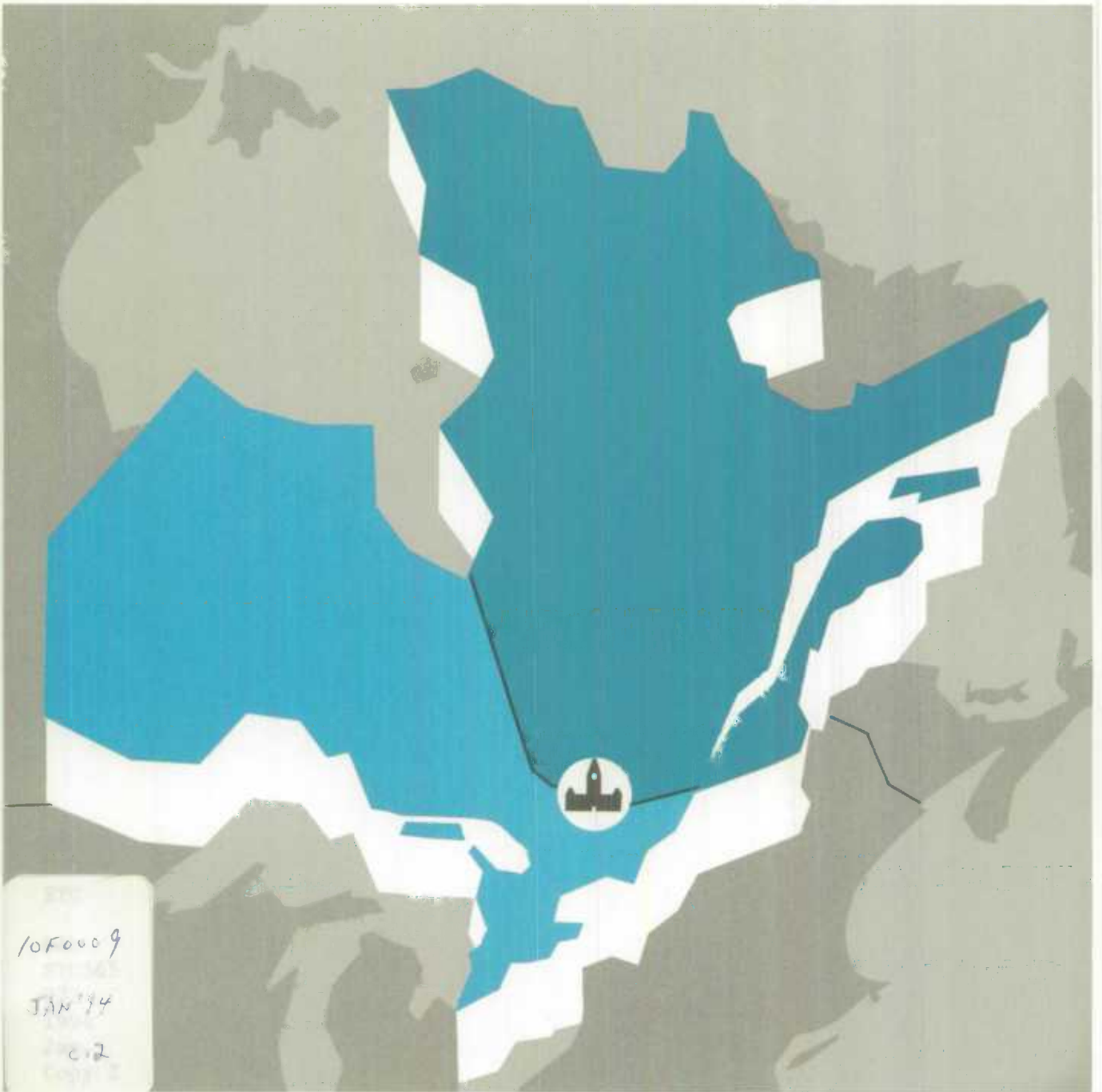
C.2 Jan. 1994



# Ottawa-Hull Statistical Highlights

# Points saillants statistiques Ottawa-Hull

STATISTICS CANADA	STATISTIQUE CANADA
FEB 14 1994 FEV	
LIBRARY BIBLIOTHÈQUE	



10F0009  
JAN '94  
C.2



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

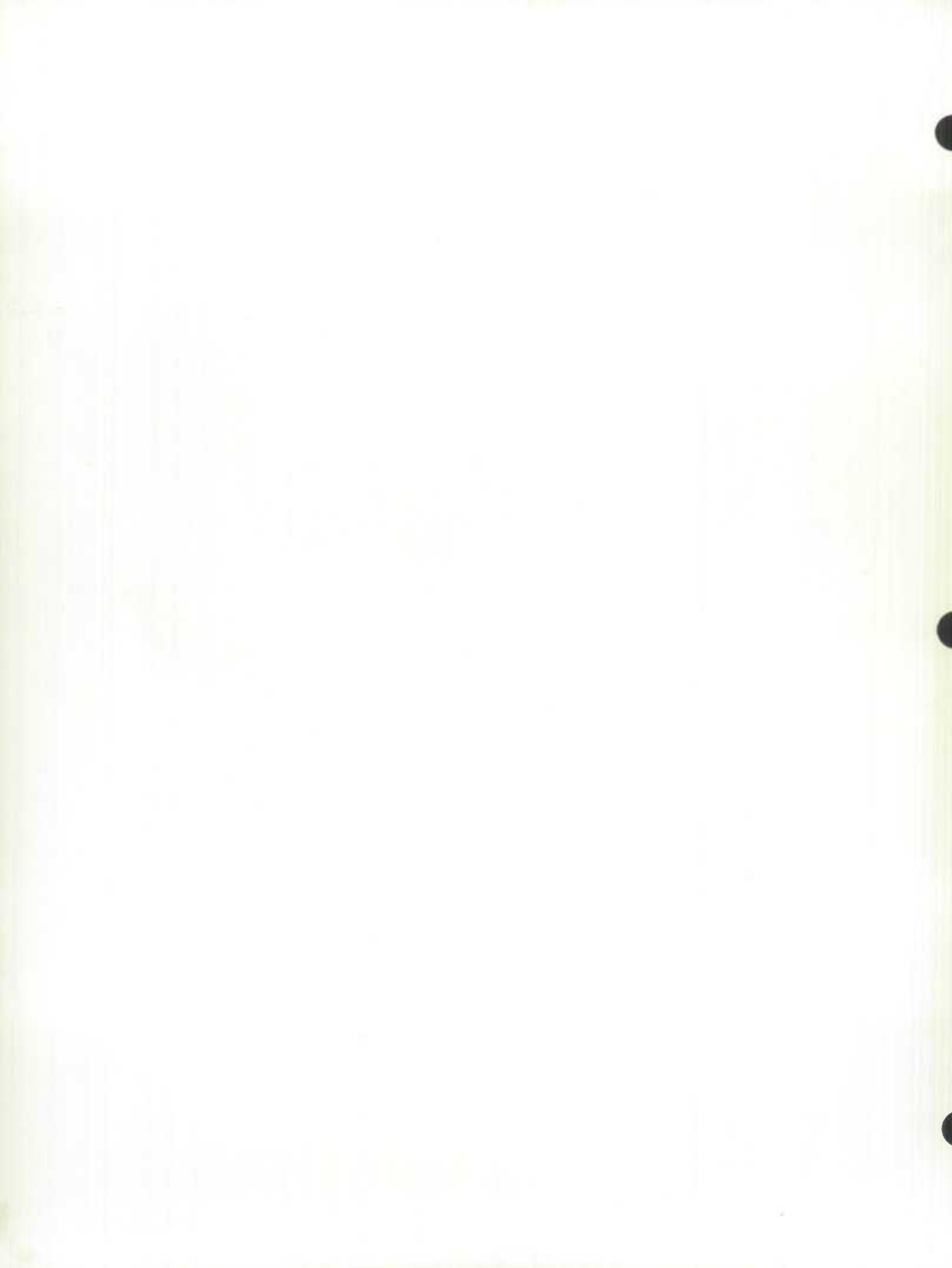


TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES  
 JANUARY 1994 / JANVIER 1994



NOTES TO USERS / NOTES AUX UTILISATEURS .....	Page 1
<b>ECONOMIC INDICATORS / INDICATEURS ÉCONOMIQUES .....</b>	<b>Page 2/3/4</b>
OTTAWA-HULL .....	Page 2
OTTAWA-HULL (Ontario Part/Partie) .....	Page 2
OTTAWA-HULL (Québec Part/Partie) .....	Page 2
ONTARIO .....	Page 3
QUÉBEC .....	Page 3
CANADA .....	Page 4
<b>DEMOGRAPHIC STATISTICS 1991 CENSUS</b>	
<b>DONNÉES DÉMOGRAPHIQUES DU RECENSEMENT 1991 .....</b>	<b>Page 5</b>
<b>SOCIO-ECONOMIC STATISTICS 1991 CENSUS</b>	
<b>DONNÉES SOCIO-ÉCONOMIQUES DU RECENSEMENT 1991 .....</b>	<b>Page 5</b>
<b>TAXFILERS REPORTING TOTAL INCOME 1989</b>	
<b>DÉCLARANTS AYANT UN REVENU TOTAL 1989 .....</b>	<b>Page 5</b>
<b>1991 CENSUS RELEASE DATES</b>	
<b>DIFFUSION DU RECENSEMENT 1991 .....</b>	<b>Page 6</b>
<b>NEW PUBLICATIONS/NOUVELLES PUBLICATIONS</b>	
<b>DATA AVAILABLE/DONNÉES DISPONIBLES .....</b>	<b>Page 6</b>

\$60 per year / \$6 per copy  
 for more information contact:

Statistics Canada  
 Statistical Reference Centre (NCR)  
 Lobby, R.H. Coats Bldg.  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0T6  
 Information: (613) 951-8116  
 Sales: (613) 951-2800  
 FAX: (613) 951-0581

60\$ par année / 6\$ l'exemplaire  
 Pour de plus amples information contacter:

Statistique Canada  
 Centre de consultation statistique (RCN)  
 Rez-de-chaussée  
 Immeuble R.H. Coats  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0T6  
 Information: (613) 951-8116  
 Ventes: (613) 951-2800  
 Télécopieur: (613) 951-0581

---

## NOTES TO USERS / NOTES AUX L'UTILISATEURS

### Sources:

- Economic Indicators: CANSIM
- Taxfilers reporting total income 1989:  
Small Area and Administrative Data Division

### Geographic areas:

Ottawa-Hull Census Metropolitan  
Area (CMA) includes:

Ottawa-Hull(Ontario)	Ottawa-Hull(Québec)
----------------------	---------------------

- |                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| - Clarence        | - Aylmer        |
| - Cumberland      | - Buckingham    |
| - Gloucester      | - Cantley       |
| - Goulbourn       | - Chelsea       |
| - Kanata          | - Gatineau      |
| - Nepean          | - Hull          |
| - Osgoode         | - La Pêche      |
| - Ottawa          | - Masson        |
| - Rideau          | - Pontiac       |
| - Rockcliffe Park | - Val-des-Monts |
| - Rockland        |                 |
| - Vanier          |                 |
| - West Carleton   |                 |

### Sources:

- Indicateurs économiques: CANSIM
- Déclarants ayant un revenu total 1989:  
Division des données régionales et administratives

### Régions géographiques:

Région métropolitaine de recensement (RMR) d'Ottawa-Hull:

Ottawa-Hull(Ontario)	Ottawa-Hull(Québec)
----------------------	---------------------

- |                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| - Clarence        | - Aylmer        |
| - Cumberland      | - Buckingham    |
| - Gloucester      | - Cantley       |
| - Goulbourn       | - Chelsea       |
| - Kanata          | - Gatineau      |
| - Nepean          | - Hull          |
| - Osgoode         | - La Pêche      |
| - Ottawa          | - Masson        |
| - Rideau          | - Pontiac       |
| - Rockcliffe Park | - Val-des-Monts |
| - Rockland        |                 |
| - Vanier          |                 |
| - West Carleton   |                 |

## ECONOMIC INDICATORS / INDICATEURS ÉCONOMIQUES

	Reference Period/ Période de Référence	Data for reference Period/ Données pour la période de référence	Data for same period last year/ Données pour la même période l'an passé	% change same period last year/ Variation en % la même période l'an passé	
<b>OTTAWA-HULL</b>					
Department store sales/ thousands \$	Nov./Nov. 1993	59 629	62 593	-4.7	Ventes des grands magasins/\$ milliers
Labour force/ number in thousands <sup>1</sup>	Dec./Dec. 1993	487	478	1.9	Population active/ nombre en milliers <sup>1</sup>
Employed/ number in thousands <sup>1</sup>	Dec./Dec. 1993	443	438	1.1	Emploi/ nombre en milliers <sup>1</sup>
Unemployed/ number in thousands <sup>1</sup>	Dec./Dec. 1993	44	41	7.3	Chômeurs/ nombre en milliers <sup>1</sup>
Unemployment rate/ % <sup>1</sup>	Dec./Dec. 1993	8.9	8.5	4.7	Taux de chômage/ % <sup>1</sup>
Participation rate/ % <sup>1</sup>	Dec./Dec. 1993	68.7	68.9	-0.3	Taux d'activité/ % <sup>1</sup>
Employment population ratio/ % <sup>1</sup>	Dec./Dec. 1993	62.6	63.0	-0.6	Rapport emploi-population/ % <sup>1</sup>
Consumer price index/ Ottawa (1986=100)	Dec./Dec. 1993	131.4	128.8	2.0	Indice des prix à la consommation/ Ottawa (1986=100)
New housing price index total (1986=100)	Nov./Nov. 1993	122.7	123.6	-0.7	Indice des prix des logements neufs (1986=100)
New housing price index (1986=100) house	Nov./Nov. 1993	118.2	118.7	-0.4	Indice des prix des logements neufs (1986=100) maison
New housing price index (1986=100) land	Nov./Nov. 1993	143.3	144.2	-0.6	Indice des prix des logements neufs (1986=100) terrain

### OTTAWA-HULL (Ontario Part/Partie)

Building permit, number of dwelling units	Nov./Nov. 1993	597	461	29.5	Permis de bâtir, nombre d'unités de logements
Building permit value, res. & non-res./ thousands \$	Nov./Nov. 1993	106 105	62 273	70.4	Valeur permis de bâtir, rés. & non rés./\$ milliers
Building permit value, residential/ thousands \$	Nov./Nov. 1993	46 113	45 371	1.6	Valeur permis de bâtir, résidentiel/\$ milliers
Building permit value, non-residential/ thousands \$	Nov./Nov. 1993	59 992	16 902	254.9	Valeur permis de bâtir, non résidentiel/\$ milliers

### OTTAWA-HULL (Québec Part/Partie)

Building permit, number of dwelling units	Nov./Nov. 1993	254	249	2.0	Permis de bâtir, nombre d'unités de logements
Building permit value, res. & non-res./ thousands \$	Nov./Nov. 1993	26 762	24 372	9.8	Valeur permis de bâtir, rés. & non rés./\$ milliers
Building permit value, residential/ thousands \$	Nov./Nov. 1993	21 434	20 770	3.2	Valeur permis de bâtir, résidentiel/\$ milliers
Building permit value, non-residential/ thousands \$	Nov./Nov. 1993	5 328	3 602	47.9	Valeur permis de bâtir, non résidentiel/\$ milliers

<sup>1</sup> Seasonally adjusted 3-month moving average

<sup>1</sup> moyenne mobile de 3 mois désaisonnalisée

## ECONOMIC INDICATORS / INDICATEURS ÉCONOMIQUES

	Reference Period/ Période de Référence	Data for Reference Period/ Données pour la période de référence	Data for same period last year/ Donnés pour la même période l'an passé	% change same period last year/ Variation en % la même période l'an passé	
<b>ONTARIO</b>					
Retail Trade/ millions \$*	Oct./Oct. 1993	5 979.1	5 796.6	3.1	Commerce de détail/\$ millions*
Department store sales/ thousands \$	Nov./Nov. 1993	571 294	575 353	-0.7	Ventes des grands magasins/\$ milliers
Shipments of manufacturers/ thousands \$	Nov./Nov. 1993	14 430 863	13 212 240	9.2	Livraisons des manufacturiers/\$ milliers
Average weekly earnings/ \$	Oct./Oct. 1993	593.31	585.66	1.31	Gains hebdomadaires moyens/\$
Building permit value, res. & non-res./ thousands \$	Nov./Nov. 1993	750 465	701 578	7.0	Valeur permis de bâtir, rés & non rés/\$ milliers
Building permit, number of dwelling units	Nov./Nov. 1993	3 557	3 268	8.8	Permis de bâtir, nombre d'unités de logements
New motor vehicles sales/ number	Nov./Nov. 1993	39 959	36 481	9.5	Ventes d'automobiles/ nombre
Employed/ number in thousands*	Dec./Dec. 1993	4 810	4 737	1.5	Emploi/ nombre en milliers*
Unemployed/ number in thousands*	Dec./Dec. 1993	579	592	-2.2	Chômeurs/ nombre en milliers*
Unemployment rate/ %*	Dec./Dec. 1993	10.7	11.1	-3.6	Taux de chômage/%*
Consumer price index (1986=100)	Dec./Dec. 1993	132.1	129.8	1.8	Indice des prix à la consommation (1986=100)
<b>QUÉBEC</b>					
Retail Trade/ millions \$*	Oct./Oct. 1993	3 965.9	3 825.4	3.7	Commerce de détail/\$ millions*
Department store sales/ thousands \$	Nov./Nov. 1993	229 762	223 144	3.0	Ventes des grands magasins/\$ milliers
Shipments of manufacturers/thousands \$	Nov./Nov. 1993	6 774 955	5 910 333	14.6	Livraisons des manufacturiers/\$ milliers
Average weekly earnings/ \$	Oct./Oct. 1993	545.22	546.31	-0.20	Gains hebdomadaires moyens/\$
Building permit value, res. & non-res./ thousands \$	Nov./Nov. 1993	438 095	354 204	23.7	Valeur permis de bâtir, rés & non rés/\$ milliers
Building permit, number of dwelling units	Nov./Nov. 1993	2 724	2 595	5.0	Permis de bâtir, nombre d'unités de logements
New motor vehicles sales/ number	Nov./Nov. 1993	21 550	20 389	5.7	Ventes d'automobiles/ nombre
Employed/ number in thousands*	Dec./Dec. 1993	2 971	2 970	0.0	Emploi/ nombre en milliers*
Unemployed/number in thousands*	Dec./Dec. 1993	437	458	-4.6	Chômeurs/ nombre en milliers*
Unemployment rate/ %*	Dec./Dec. 1993	12.8	13.4	-4.5	Taux de chômage/%*
Consumer price index (1986=100)	Dec./Dec. 1993	131.1	129.8	1.0	Indice des prix à la consommation (1986=100)

\* Seasonally adjusted

\* désaisonnalisé

## ECONOMIC INDICATORS / INDICATEURS ÉCONOMIQUES

### CANADA

	Reference Period/ Période de référence	Data for Reference Period/ Données pour la période de référence	Data for same period last year/ Données pour la même période l'an passé	% change same period last year/ Variation en % la même période l'an passé	
Gross Domestic product/ millions \$	3Q./3T. 1993	713 612	688 428	3.7	Produit intérieur brut/\$ millions
Gross Domestic product/ millions \$ 1986	3Q./3T. 1993	576 136	559 368	3.0	Produit intérieur brut/\$ millions 1986
Exportations/ millions \$*	Nov./Nov. 1993	15 761.7	13 981.5	12.7	Exportations/\$ millions*
Importations/ millions \$*	Nov./Nov. 1993	15 025.6	12 873.2	16.7	Importations/\$ millions*
Trade balance/ millions \$*	Nov./Nov. 1993	736.1	1 108.3	-33.6	Balance commerciale/\$ millions*
Retail trade/ millions \$*	Oct./Oct. 1993	16 307.1	15 643.3	4.2	Commerce de détail/\$ millions*
Department store sales/ thousands \$	Nov./Nov. 1993	1 342 079	1 356 262	-1.0	Ventes des grande magasins/\$ milliers
Shipments of manufacturers/ thousands \$	Nov./Nov. 1993	26 384 916	24 434 373	8.0	Livraisons des manufacturiers/\$ milliers
Average weekly earnings/ \$	Oct./Oct. 1993	561.37	556.42	0.89	Gains hebdomadaires moyen/\$
Building permit value, res. & non-res./ thousands \$	Nov./Nov. 1993	2 159 027	1 921 308	12.4	Valeur permis de bâtir, rés. & non rés./\$ milliers
Building permit, number of dwelling units	Nov./Nov. 1993	13 070	11 906	9.8	Permis de bâtir, nombre d'unités de logements
New motor vehicles sales/ number	Nov./Nov. 1993	94 665	88 063	7.5	Ventes d'automobiles/ nombre
Employed/ number in thousands*	Dec./Dec. 1993	12 457	12 310	1.2	Emploi/ nombre en milliers*
Unemployed/ number in thousands*	Dec./Dec. 1993	1 565	1 593	-1.8	Chômeurs/ nombre en milliers*
Unemployment rate/ %*	Dec./Dec. 1993	11.2	11.5	-2.6	Taux de chômage/%*
Bank rate	Dec./Dec. 1993	4.11	7.36	-44.16	Taux d'escompte
Consumer price index (1986=100)	Dec./Dec. 1993	131.3	129.1	1.7	Indice des prix à la consommation (1986=100)
Industrial product price index (1986=100)	Nov./Nov. 1993	113.8	110.8	2.7	Indice des produits industriels (1986=100)

\* Seasonally adjusted

\* désaisonnalisé

**DEMOGRAPHIC STATISTICS 1991 CENSUS  
DONNÉES DÉMOGRAPHIQUES DU RECENSEMENT 1991**

	Ottawa-Hull	Ontario (Part/Partie)	Québec (Part/Partie)	Canada	
Total population - 1991	920 857	693 900	226 957	27 296 859	1991 Population totale
Total population - 1986	819 263	619 049	200 214	25 309 331	1986 Population totale
Variation 1986 - 1991 %	12.4	12.1	13.4	7.9	Variation 1986 - 1991 %
Number of dwellings 1991	352 411	267 766	84 615	10 079 442	Nombre de logements 1991

**SOCIO-ECONOMIC STATISTICS 1991 CENSUS  
DONNÉES SOCIO-ÉCONOMIQUES DU RECENSEMENT 1991**

**Ottawa-Hull (CMA/RMR)**

<b>Mother Tongue</b>			<b>Langue maternelle</b>
- English		492 365	- Anglais
- French		302 885	- Français
- Others		93 490	- Autres
<b>Families</b>			<b>Familles</b>
- Number		246 515	- Nombre
- Average number of persons		3.0	- Nombre moyen de personne
- Husbands and wives		212 120	- Epoux-épouses
- Lone parent		34 400	- Monoparentales
<b>Average income \$</b>			<b>Revenu moyen \$</b>
- Family		61 538	- Famille
- Household		54 398	- Ménage

**TAXFILERS REPORTING TOTAL INCOME 1991  
DÉCLARANTS AYANT UN REVENU TOTAL 1991**

	Ontario	Québec	
Number of Taxfilers	7 021 470	4 770 280	Nombre de déclarants
Median total income \$	21 500	17 800	Revenu total médian \$
Female	17 000	13 300	Femmes
Male	27 800	23 700	Hommes



**1991 CENSUS RELEASE DATES  
DIFFUSION DU RECENSEMENT 1991**

**Availability of the data by variables\*/Disponibilité des données selon les variables\***

- Population and dwellings counts	Apr./Avr. 28 1992	- Population et logements
- Age, sex, marital status and dwelling and household 2A variables	July/Juillet 7 1992	- Âge, sexe, état matrimonial et variables du questionnaire 2A sur les logements et ménages
- Mother tongue	Sept. 15 1992	- Langue maternelle
- Immigration, citizenship, place of birth	Dec. 8 1992	- Immigration, citoyenneté, et lieu de naissance
- Home language, knowledge of official languages, and non-official language	Jan. 12 1993	- Langue parlée à la maison, connaissance des langues officielles et non officielles
- Ethnic origin and occupied private dwellings	Feb./Fév. 23 1993	- Origine ethnique et logement occupé
- Labour force, occupation, industry	Mar. 2 1993	- Population active, profession, industrie
- Aboriginal data by age and sex	Mar. 30, 1993	- Données sur les peuples autochtones selon l'âge et le sexe
- Income	Apr./Avr. 13 1993	- Revenu
- Educational attainment, major field of study	May/Mai 11 1993	- Scolarité et fréquentation scolaire
- Fertility, religion	June/Juin 1 1993	- Fécondité, religion
- Mobility, migration	May/Mai 11 1993	- Mobilité, migration

**NEW PUBLICATIONS/NOUVELLES PUBLICATIONS  
DATA AVAILABLE/DONNÉES DISPONIBLES**

**Canadian Social Trends  
Winter 1993**

**(Catalogue no. 11-008E, \$8.50/\$34.00)**

This edition of **Canadian Social Trends** features articles on: time-crunch stress; dual earners and housework responsibilities; the changing roles of women and men over the past two centuries; trends in health status and practices in Canada and the United States; disabilities among children; and, the increasing number of people living here who speak neither official language.

**Tendances sociales canadiennes  
Hiver 1993**

**(No. au catalogue 11-008F, 8.50\$/34\$)**

Ce numéro de **Tendances sociales canadiennes** présente des articles sur le stress attribuable au manque de temps, les familles à deux soutiens et les tâches ménagères, ainsi que sur l'évolution des rôles que jouent les femmes et les hommes depuis deux siècles. Parmi les autres sujets abordés, mentionnons l'état de santé et les habitudes hygiéniques au croissant de personnes qui vivent au Canada et qui ne parlent aucune des deux langues officielles.

---

According to "Tempus Fugit... Are You Time Crunched?", almost one-half of Canadians aged 15 and over experience some degree of stress trying to balance work and family responsibilities. Dual-income parents of young children, especially mothers, are most susceptible.

Each quarter, **Canadian Social Trends** integrates data from various sources to examine important social trends and issues. It features the latest social indicators, as well as information about new products and services.

#### **Small Business Profiles, 1993 Edition**

Are you thinking of starting up a business? Do you wish to compare your situation with the average of similar small businesses?

The **Small Business Profiles** are comprehensive reports which provide useful insights for potential and actual small and medium businesses. The profiles present detailed information on selected operating expenses as a percentage of revenues, balance sheet information, financial ratios and employment data. **Profiles** are available for over 4,000 combinations of industry and province (territory).

#### **Touriscope: International Travel, National and Provincial Third Quarter 1993**

**(Catalogue No. 66-001, \$38.50/\$154)**

"Canada: A Destination Highly Rated by Japanese Tourists" is the feature article in this issue of **Touriscope: International Travel**. This issue also contains data (by month for the past two years) on a province of entry basis in the form of tables and graphs.

Selon l'article intitulé «Tempus Fugit...Êtes-vous à court de temps?», près de la moitié des Canadiens âgés de 15 ans et plus subissent du stress, à différents degrés, lorsqu'ils tentent de concilier travail et responsabilités familiales. Les parents qui gagnent deux revenus et qui ont de jeunes enfants, particulièrement les mères, sont plus susceptibles de se sentir pressés par le temps.

Chaque numéro trimestriel de **Tendances sociales canadiennes** rassemble des données de différentes sources afin de fournir un aperçu des principales tendances et questions sociales. Il présente également les derniers indicateurs sociaux, ainsi que des renseignements sur les nouveaux produits et services.

#### **Profils des petites entreprises**

##### **Édition 1993**

Songez-vous à vous lancer en affaires? Voulez-vous comparer votre situation avec celle de la moyenne des entreprises semblables à la vôtre?

Les **Profils des petites entreprises** sont des rapports complets contenant de l'information utile aux exploitants éventuels et actuels de petites et de moyennes entreprises. Les **Profils** présentent des renseignements détaillés sur certaines dépenses d'exploitation en pourcentage des recettes, les bilans, les ratios financiers et l'emploi. Les **Profils** sont disponibles pour plus de 4 000 combinaisons d'industries et provinces (territoires).

#### **Touriscope**

##### **Voyages internationaux, dénombrement national et provincial**

##### **Troisième trimestre de 1993**

**(No. au catalogue 66-001, 38.50 \$/154\$)**

L'édition du troisième trimestre de 1993 de **Voyages internationaux**, présente l'article «Le Canada est une destination fort prisée par les touristes japonais».

Each issue reviews recent trends in international travel and provides preliminary estimates of receipts and payments on the travel account for the quarter.

#### **Focus on Culture**

**Winter 1993**

**(Catalogue No. 87-004, \$6.25/\$25)**

The Winter 1993 issue of **Focus on Culture**, Statistics Canada's quarterly newsletter on culture, is now available.

This issue features articles on the growing audiences for news and current affairs programming (offered by both conventional and speciality channels), and on the technological challenges facing the sound recording industry, especially those concerning copyright and Canadian content. Other articles in this volume describe the characteristics of live-theatre patrons, give highlights from the 1991-92 survey of heritage institutions, discuss current trends in government expenditures on culture, and comment on the fund-raising successes of opera companies.

#### **Canadian Economic Observer**

**January 1994**

**(Catalogue No. 11-010, \$22/\$220)**

The January issue of **Canadian Economic Observer**, Statistics Canada's flagship publication for economic statistics, presents a monthly summary of the economy, major economic events in December and a feature article on recent trends in unemployment and unemployment insurance.

A statistical summary contains a wide range of tables and graphs on the principal economic indicators for Canada, the provinces and the major industrial nations.

La publication renferme des données mensuelles pour les deux dernières années selon la province d'entrée, présentées sous forme de tableaux et graphiques. Chaque numéro fait le point sur l'évolution récente des voyages internationaux et présente les estimations provisoires des recettes et paiements au compte des voyages pour le trimestre.

#### **La Culture en perspective**

**Hiver 1993**

**(No. au catalogue 87-004, 6.25\$/25\$)**

Le numéro d'hiver 1993 de **La Culture en perspective**, le bulletin trimestriel d'information de Statistique Canada sur la culture, vient de paraître.

Ce numéro présente un article sur l'auditoire sans cesse croissant des émissions d'actualités et d'affaires publiques (diffusées sur les canaux spécialisés et sur les canaux traditionnels). Un autre article porte sur les défis techniques auxquels doit faire face le secteur de l'enregistrement sonore, plus particulièrement en matière de droits d'auteurs et de contenu canadien des émissions. Ce numéro plus particulièrement en matière de droits d'auteurs et de contenu canadien des émissions. Ce numéro présente en outre un article décrivant les caractéristiques des amateurs de théâtre et donne également les faits saillants de l'Enquête sur les établissements du patrimoine. On y fait plus une analyse des tendances actuelles concernant les dépenses des administrations publiques au titre de la culture. Finalement, on jette un regard sur le succès des compagnies d'opéra dans leurs activités de levée de fonds.

#### **L'Observateur économique canadien**

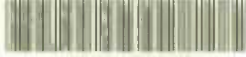
**Janvier 1994**

**(No. au catalogue 11-010, 22\$/220\$)**

L'édition de janvier de **L'Observateur économique canadien**, la publication vedette de Statistique Canada portant sur les statistiques économiques, présente un sommaire de la conjoncture, les principaux événements économiques en décembre et une étude spéciale sur les tendances récentes du chômage et de l'assurance-chômage.

Un aperçu statistique fournit également une gamme étendue de tableaux et de graphiques contenant les principales séries chronologiques de l'économie du Canada, des provinces et des grands pays industrialisés.

STATISTICS CANADA LIBRARY  
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA



1010158303

Ca 008